



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2013.2.8.  
COM(2013) 60 final

2013/0039 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS IRÁNYELVE

**a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén elfogadott egyes irányelveknek Horvátország csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

A szolgáltatások nyújtásának szabadsága területén elfogadott egyes irányelvek kiigazításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatot a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő, közelgő csatlakozása teszi szükségessé.

Az Európai Unió valamennyi tagállama és a Horvát Köztársaság 2011. december 9-én, Brüsszelben írta alá a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést<sup>1</sup>.

A csatlakozási szerződés 3. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a szerződés 2013. július 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy addig az időpontig valamennyi megerősítő okiratot letétbe helyezik.

A csatlakozási szerződés 3. cikkének (4) bekezdése lehetővé teszi, hogy az Unió intézményei a csatlakozás előtt elfogadják – a többek között – a Horvát Köztársaság csatlakozásának feltételeiről szóló okmány<sup>2</sup> 50. cikkében említett intézkedéseket. Ezen intézkedések csak a csatlakozási szerződéstől függően és annak hatályba lépése napján lépnek hatályba.

A csatlakozási okmány 50. cikke előírja, hogy amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és az okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Tanács vagy – ha az eredeti jogi aktusokat a Bizottság fogadta el – a Bizottság elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

A záróokmány<sup>3</sup> 2. pontja utal az intézmények által elfogadandó kiigazítások körét illetően a tagállamok és Horvátország között a csatlakozási szerződés jóváhagyása során létrejött politikai megegyezésre; a csatlakozási szerződés Magas Szerződő Felei felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el a csatlakozási okmány 50. cikkével összhangban, és – amennyiben szükséges – az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

A jelen javaslat kitér a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén (3. tárgyalási fejezet) valamennyi olyan tanácsi irányelvre, illetve európai parlamenti és tanácsi irányelvre, amely Horvátország csatlakozása okán technikai kiigazításra szorul.

E javaslat egy sor, tanácsi irányelvre irányuló és a Tanácshoz intézett bizottsági javaslat részét képezi, amelyek a tanácsi irányelveket, illetve európai parlamenti és tanácsi irányelveket érintő technikai kiigazításokat a tárgyalási fejezeteknek megfelelően csoportosítják különálló, több tanácsi irányelvre irányuló javaslatokba. Ennek a szerkezetnek az a célja, hogy a tagállamok számára megkönnyítse az érintett irányelveknek a tagállami jogrendbe való átültetését. A Bizottság által a Tanács részére átadott, jogi aktusokra irányuló javaslatcsomag egyfelől az említett, tanácsi irányelvekre irányuló javaslatokból, másfelől egyetlen tanácsi rendeletre irányuló javaslatból áll, amely a vonatkozó európai parlamenti és tanácsi rendeleteket, illetve határozatokat, valamint a vonatkozó tanácsi rendeleteket és határozatokat fogja

<sup>1</sup> HL L 112., 2012.4.24., 10. o.

<sup>2</sup> HL L 112., 2012.4.24., 21. o.

<sup>3</sup> HL L 112., 2012.4.24., 95. o.

össze. Mindez összhangban van a Bulgária és Románia csatlakozása idején alkalmazott múltbeli megközelítéssel<sup>4</sup>.

A csomagban szereplő összes jogi aktus előreláthatólag egy napon kerül kihirdetésre az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A jelen javaslat és a csomagban szereplő többi javaslat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2012. szeptember 1-jéig kihirdetett vívmányokat érintő technikai kiigazításokat veszi figyelembe. Erre azért van szükség, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre egyfelől a kapcsolódó jogalkotási eljárásokra, másfelől az irányelvek átültetéséhez és az ahhoz kapcsolódó értesítéshez fűződő tagállami kötelezettségek teljesítésére. Az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2012. szeptember 1-jét követően kihirdetett vívmányok esetében esetleg szükséges kiigazításokról maguk a vonatkozó jogi aktusok fognak rendelkezni, vagy elvégzésükre egy későbbi időpontban, a megfelelő eljáráson keresztül kerül sor. Ezenkívül a Bizottság szándékai szerint 2013. július elején informálisan eljuttatja a tagállamoknak a jogszabályok jegyzékét.

## **2. AZ ÉRDEKELTEKSEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK EREDMÉNYEI; HATÁSVIZSGÁLATOK**

Mivel e javaslat tisztán technikai jellegű és nem jár politikai döntéssel, nem lett volna értelme konzultációt folytatni az érdekeltekkel vagy hatásvizsgálatot készíteni.

## **3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI**

A javaslat jogalapja a Horvát Köztársaság csatlakozásának feltételeiről szóló okmány 50. cikke.

A szubszidiaritás és az arányosság elve teljes mértékben érvényesül. A szubszidiaritás elve (az EUSZ 5. cikkének (3) bekezdése) alapján uniós fellépésre van szükség, mivel az Unió által hozott jogi aktusok technikai kiigazításáról van szó. A javaslat tiszteletben tartja az arányosság elvét (az EUSZ 5. cikkének (4) bekezdése), mivel nem lép túl a kitűzött cél megvalósításához szükséges mértéken.

## **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javaslatnak nincsenek költségvetést érintő vonzatai.

---

<sup>4</sup> HL L 363., 2006.12.20, 1. o.

Javaslat

## A TANÁCS IRÁNYELVE

**a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén elfogadott egyes irányelveknek Horvátország csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A csatlakozási okmány 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.
- (2) A csatlakozási szerződést elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.
- (3) A 74/557/EGK<sup>1</sup>, a 77/249/EGK<sup>2</sup>, a 98/5/EK<sup>3</sup> és a 2005/36/EK<sup>4</sup> irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

### *1. cikk*

A 74/557/EGK, a 77/249/EGK, a 98/5/EK és a 2005/36/EK irányelv a mellékletnek megfelelően módosul.

<sup>1</sup> HL L 307., 1974.11.18., 5. o.

<sup>2</sup> HL L 78., 1977.3.26., 17. o.

<sup>3</sup> HL L 77., 1998.3.14., 36. o.

<sup>4</sup> HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

## *2. cikk*

- (1) A tagállamok legkésőbb a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

## *3. cikk*

Ez az irányelv a Horvát Köztársaság csatlakozási szerződésétől függően és annak hatályba lépése napján lép hatályba.

## *4. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről,  
az elnök*

## MELLÉKLET

### A LETELEPEDÉS ÉS A SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS SZABADSÁGA

#### I. A SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSE

32005 L 0036: az Európai Parlament és a Tanács 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK irányelve a szakmai képesítések elismeréséről (HL L 255., 2005.9.30., 22. o.):

1. A 49. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, minden tagállam elismeri a következő, előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratokat, továbbá az építészmérnöki szakmai tevékenységek gyakorlásának megkezdése és gyakorlása céljából ezeket az okiratokat a saját területén ugyanolyan hatályúnak tekinti, mint az előírt képesítések megszerzésének tanúsítása végett általa kibocsátott okiratokat: a tagállami állampolgárok részére olyan tagállamok által kibocsátott igazolások, amelyekben az építészmérnöki tevékenység gyakorlásának megkezdése és gyakorlása szabályozva volt a következő időpontoktól:

- (a) 1995. január 1. Ausztria, Finnország és Svédország esetében;
- (b) 2004. május 1. a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia esetében;
- (c) 2013. július 1. Horvátország esetében;
- (d) 1987. augusztus 5. a többi tagállam esetében.

Az (1) bekezdésben említett igazolások tanúsítják, hogy birtokosuk legkésőbb a megfelelő időpontban jogosulttá vált az építészmérnöki szakmai cím használatára, és a kérdéses tevékenységet, az igazolás kibocsátását megelőző öt év folyamán legalább három egymást követő éven keresztül, a vonatkozó szabályok keretében ténylegesen gyakorolta.”

2. Az V. melléklet V.1. szakaszában az „Orvosi oklevelek megnevezései” című 5.1.1. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képesítés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozási dátum
Hrvatska	Diploma „doktor medicine / doktorica	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici		2013. július 1.

	medicine”	Hrvatskoj		
--	-----------	-----------	--	--

3. Az V. melléklet V.1. szakaszában a „Szakorvosi oklevelek megnevezései” című 5.1.2. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Hivatkozási dátum
Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	2013. július 1.

4. Az V. melléklet V.1. szakaszában az „A szakorvosi képzések megnevezései” című 5.1.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

	Aneszteziológia Minimális képzési idő: 3 év	Általános sebészet Minimális képzési idő: 5 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthésie reanimatie	Chirurgie / Heelkunde
България	Анестезиология и интензивно лечение	Хирургия
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	Chirurgie
Danmark	Anæstesiologi	Kirurgi
Deutschland	Anästhesiologie	(Allgemeine) Chirurgie

Eesti	Anestesioloogia	Üldkirurgia
Ελλάς	Αναισθησιολογία	Χειρουργική
España	Anestesiología y Reanimación	Cirugía general y del aparato digestivo
France	Anesthésie-réanimation	Chirurgie générale
Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija
Ireland	Anaesthesia	General surgery
Italia	Anestesia e rianimazione	Chirurgia generale
Κύπρος	Αναισθησιολογία	Γενική Χειρουργική
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	Ķirurgija
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	Chirurgija
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	Chirurgie générale
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	Sebészet
Malta	Anesteżija u Kura Intensiva	Kirurgija Ġenerali
Nederland	Anesthesiologie	Heelkunde
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	Chirurgie
Polska	Anestezyjologia i intensywnej terapii	Chirurgia ogólna
Portugal	Anestesiologia	Cirurgia geral
România	Anestezie și terapie intensivă	Chirurgie generală
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	Splošna kirurgija
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	Chirurgia
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito /	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi

	Anesthesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	Kirurgi
United Kingdom	Anaesthetics	General surgery

	Idegsebészet Minimális képzési idő: 5 év	Szülészet- nőgyógyászat Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde
България	Неврохирургия	Акушерство и гинекология
Česká republika	Neurochirurgie	Gynekologie a porodnictví
Danmark	Neurokirurgi	Gynækologi og obstetrik
Deutschland	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Eesti	Neurokirurgia	Sünnitusabi ja günekoloogia
Ελλάς	Νευροχειρουργική	Μαιευτική-Γυναικολογία
España	Neurocirugía	Obstetricia y ginecología
France	Neurochirurgie	Gynécologie – obstétrique
Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija
Ireland	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology
Italia	Neurochirurgia	Ginecologia e ostetricia
Κύπρος	Νευροχειρουργική	Μαιευτική – Γυναικολογία
Latvija	Neiroķirurgija	Ginekoloģija un dzemdniecība
Lietuva	Neurochirurgija	Akušerija ginekologija

Luxembourg	Neurochirurgie	Gynécologie – obstétrique
Magyarország	Idegsebészet	Szülészet-nőgyógyászat
Malta	Newrokirurgija	Ostetriċja u Ġinekologċija
Nederland	Neurochirurgie	Obstetrie en Gynaecologie
Österreich	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Polska	Neurochirurgia	Położnictwo i ginekologia
Portugal	Neurocirurgia	Ginecologia e obstetricia
România	Neurochirurgie	Obstetrică-ginecologie
Slovenija	Nevrokirurgija	Ginekologija in porodništvo
Slovensko	Neurochirurgia	Gynekológia a pôrodnictvo
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar
Sverige	Neurokirurgi	Obstetrik och gynekologi
United Kingdom	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology

	Belgyógyászat Minimális képzési idő: 5 év	Szemészet Minimális képzési idő: 3 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	Ophtalmologie / Oftalmologie
България	Вътрешни болести	Очни болести
Česká republika	Vnitřní lékařství	Oftalmologie
Danmark	Intern medicin	Oftalmologi

Deutschland	Innere Medizin	Augenheilkunde
Eesti	Sisehaigused	Oftalmoloogia
Ελλάς	Παθολογία	Οφθαλμολογία
España	Medicina interna	Oftalmología
France	Médecine interne	Ophtalmologie
Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija
Ireland	General medicine	Ophthalmic surgery
Italia	Medicina interna	Oftalmologia
Κύπρος	Παθολογία	Οφθαλμολογία
Latvija	Internā medicīna	Oftalmoloģija
Lietuva	Vidaus ligos	Oftalmologija
Luxembourg	Médecine interne	Ophtalmologie
Magyarország	Belgyógyászat	Szemészet
Malta	Medicina Interna	Oftalmoloģija
Nederland	Interne geneeskunde	Oogheelkunde
Österreich	Innere Medizin	Augenheilkunde und Optometrie
Polska	Choroby wewnętrzne	Okulistyka
Portugal	Medicina interna	Oftalmologia
România	Medicină internă	Oftalmologie
Slovenija	Interna medicina	Oftalmologija
Slovensko	Vnútrotné lekárstvo	Oftalmológia
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	Silmätaudit / Ögonsjukdomar

Sverige	Internmedicine	Ögonsjukdomar (oftalmologi)
United Kingdom	General (internal) medicine	Ophthalmology

	Fül-orr-gége gyógyászat Minimális képzési idő: 3 év	Csecsemő- és gyermekgyógyászat Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	Pédiatrie / Pédiatrie
България	Ушно-носно-гърлени болести	Детски болести
Česká republika	Otorinolaryngologie	Dětské lékařství
Danmark	Oto-rhino-laryngologi	Pædiatri
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	Kinder- und Jugendmedizin
Eesti	Otorinolarüngoloogia	Pediaatria
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
España	Otorrinolaringología	Pediatría y sus áreas específicas
France	Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale	Pédiatrie
Hrvatska	Otorinolarinologija	Pedijatrija
Ireland	Otolaryngology	Paediatrics
Italia	Otorinolarinogoiatria	Pédiatria
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
Latvija	Otolaringoloģija	Pedijatrija
Lietuva	Otorinolarinologija	Vaikų ligos

Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	Pédiatrie
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	Csecsemő- és gyermekgyógyászat
Malta	Otorinolaringologija	Pedjatrija
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	Kindergeneeskunde
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	Kinder – und Jugendheilkunde
Polska	Otorynolaryngologia	Pediatria
Portugal	Otorrinolaringologia	Pediatria
România	Otorinolaringologie	Pediatrie
Slovenija	Otorinolaringologija	Pedjatrija
Slovensko	Otorinolaryngológia	Pediatria
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	Lastentaudit / Barnsjukdomar
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto- rhino-laryngologi)	Barn- och ungdomsmedicin
United Kingdom	Otolaryngology	Paediatrics

	Tüdőgyógyászat Minimális képzési idő: 4 év	Urológia Minimális képzési idő: 5 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	Urologie
България	Пневмология и фтизиатрия	Урология
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	Urologie

Danmark	Intern medicin: lungesygdomme	Urologi
Deutschland	Pneumologie	Urologie
Eesti	Pulmonoloogia	Uroloogia
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	Ουρολογία
España	Neumología	Urología
France	Pneumologie	Chirurgie urologique
Hrvatska	Pulmologija	Urologija
Ireland	Respiratory medicine	Urology
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	Urologia
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	Ουρολογία
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	Uroloģija
Lietuva	Pulmonologija	Urologija
Luxembourg	Pneumologie	Urologie
Magyarország	Tüdőgyógyászat	Urológia
Malta	Mediċina Respiratorja	Uroloģija
Nederland	Longziekten en tuberculose	Urologie
Österreich	Lungenkrankheiten	Urologie
Polska	Choroby płuc	Urologia
Portugal	Pneumologia	Urologia
România	Pneumologie	Urologie
Slovenija	Pnevmologija	Urologija
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	Urológia

Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	Urologia / Urologi
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	Urologi
United Kingdom	Respiratory medicine	Urology

	Ortopédia Minimális képzési idő: 5 év	Patológia Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie
България	Ортопедия и травматология	Обща и клинична патология
Česká republika	Ortopedie	Patologická anatomie
Danmark	Ortopædisk kirurgi	Patologisk anatomi og cytology
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	Pathologie
Eesti	Ortopeedia	Patoloogia
Ελλάς	Ορθοπαιδική	Παθολογική Ανατομική
España	Cirugía ortopédica y traumatología	Anatomía patológica
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	Anatomie et cytologie pathologiques
Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology
Italia	Ortopedia e traumatologia	Anatomia patologica

Κύπρος	Ορθοπαιδική	Παθολογοανατομία – Ιστολογία
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	Patoloģija
Lietuva	Ortopedija traumatologija	Patologija
Luxembourg	Orthopédie	Anatomie pathologique
Magyarország	Ortopédia és traumatológia	Patológia
Malta	Kirurgija Ortopedika	Istopatoloģija
Nederland	Orthopedie	Pathologie
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	Patomorfologia
Portugal	Ortopedia	Anatomia patologica
România	Ortopedie și traumatologie	Anatomie patologică
Slovenija	Ortopedska kirurgija	Anatomska patologija in citopatologija
Slovensko	Ortopédia	Patologická anatómia
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	Patologia / Patologi
Sverige	Ortopedi	Klinisk patologi
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology

	Neurológia Minimális képzési idő: 4 év	Pszichiátria Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím

Belgique/België/ Belgien	Neurologie	Psychiatrie de l'adulte/Volwassen psychiatrie
България	Нервни болести	Психиатрия
Česká republika	Neurologie	Psychiatrie
Danmark	Neurologi	Psykiatri
Deutschland	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Eesti	Neuroloogia	Psühhiaatria
Ελλάς	Νευρολογία	Ψυχιατρική
España	Neurología	Psiquiatría
France	Neurologie	Psychiatrie
Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija
Ireland	Neurology	Psychiatry
Italia	Neurologia	Psichiatria
Κύπρος	Νευρολογία	Ψυχιατρική
Latvija	Neiroloģija	Psihiatrija
Lietuva	Neurologija	Psichiatrija
Luxembourg	Neurologie	Psychiatrie
Magyarország	Neurológia	Pszichiátria
Malta	Newroloģija	Psikjatrija
Nederland	Neurologie	Psychiatrie
Österreich	Neurologie	Psychiatrie
Polska	Neurologia	Psychiatria

Portugal	Neurologia	Psiquiatria
România	Neurologie	Psihiatrie
Slovenija	Nevrologija	Psihiatrija
Slovensko	Neurológia	Psychiatria
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	Psykiatria / Psykiatri
Sverige	Neurologi	Psykiatri
United Kingdom	Neurology	General psychiatry

	Radiológia Minimális képzési idő: 4 év	Sugárterápia Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie
България	Образна диагностика	Лъчелечение
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	Radiační onkologie
Danmark	Diagnostik radiologi	Klinisk Onkologi
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	Strahlentherapie
Eesti	Radioloogia	Onkoloogia
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία
España	Radiodiagnóstico	Oncología radioterápica
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	Oncologie option oncologie radiothérapique
Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija
Ireland	Diagnostic radiology	Radiation oncology
Italia	Radiodiagnostica	Radioterapia
Κύπρος	Ακτινολογία	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	Terapeitiskā radioloģija
Lietuva	Radiologija	Onkologija radioterapija
Luxembourg	Radiodiagnostic	Radiothérapie

Magyarország	Radiológia	Sugárterápia
Malta	Radjoloġija	Onkoloġija u Radjoterapija
Nederland	Radiologie	Radiotherapie
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	Strahlentherapie – Radioonkologie
Polska	Radiologia I diagnostyka obrazowa	Radioterapia onkologiczna
Portugal	Radiodiagnóstico	Radioterapia
România	Radiologie-imagistică medicală	Radioterapie
Slovenija	Radiologija	Radioterapija in onkologija
Slovensko	Rádiológia	Radiačná onkológia
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	Syöpätaudit / Cancersjukdomar
Sverige	Medicinsk radiologi	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)
United Kingdom	Clinical radiology	Clinical oncology

	Plasztikai sebészet Minimális képzési idő: 5 év	Klinikai biológia Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	Biologie clinique / Klinische biologie
България	Пластично-възстановителна хирургия	Клинична лаборатория
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	

Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	Laborimeditiin
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirurgía plástica, estética y reparadora	Análisis clínicos
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	Biologie médicale
Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija	
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	Patologia clinica
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	Laboratorinė medicina
Luxembourg	Chirurgie plastique	Biologie clinique
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	Orvosi laboratóriumi diagnosztika
Malta	Kirurgija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	Medizinische Biologie
Polska	Chirurgia plastyczna	Diagnostyka laboratoryjna
Portugal	Cirurgia plástica, estética e reconstitutiva	Patologia clínica
România	Chirurgie plastică microchirurgie reconstructivă	Medicină de laborator
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	

Slovensko	Plastická chirurgia	Laboratórna medicína
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

	Mikrobiológia-bakteriológia Minimális képzési idő: 4 év	Biokémia Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		
България	Микробиология	Биохимия
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	Klinická biochemie
Danmark	Klinisk mikrobiologi	Klinisk biokemi
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	Laboratoriumsmedizin
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική Βιοπαθολογία Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	Bioquímica clínica
France		
Hrvatska	Klinička mikrobiologija	
Ireland	Microbiology	Chemical pathology
Italia	Microbiologia e virologia	Biochimica clinica

Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	Chimie biologique
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloģija	Patoloģija Kimika
Nederland	Medische microbiologie	Klinische chemie
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	Medizinische und Chemische Labordiagnostik
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	Medicinska biokemija
Slovensko	Klinická mikrobiológia	Klinická biochémia
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	Kliininen kemia / Klinisk kemi
Sverige	Klinisk bakteriologi	Klinisk kemi
United Kingdom	Medical microbiology and virology	Chemical pathology

	Immunológia Minimális képzési idő: 4 év	Mellkassebészet Minimális képzési idő: 5 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax*
България	Клинична имунология	Гръдна хирургия Кардиохирургия
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Kardiochirurgie
Danmark	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi
Deutschland		Thoraxchirurgie
Eesti		Torakaalkirurgia
Ελλάς		Χειρουργική Θώρακος
España	Immunología	Cirugía torácica
France		Chirurgie thoracique et cardiovasculaire
Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	Thoracic surgery
Italia		Chirurgia toracica Cardiochirurgia
Κύπρος	Ανοσολογία	Χειρουργική Θώρακος
Latvija	Imunoloģija	Torakālā ķirurģija
Lietuva		Krūtinės chirurgija
Luxembourg	Immunologie	Chirurgie thoracique
Magyarország	Allergológia és klinikai	Mellkassebészet

	immunológia	
Malta	Immunologija	Kirurgija Kardjo-Toračika
Nederland		Cardio-thoracale chirurgie
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	Chirurgia klatki piersiowej
Portugal		Cirurgia cardiotorácica
Romania		Chirurgie toracică
Slovenija		Torakalna kirurgija
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Hrudníková chirurgia
Suomi/Finland		Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi
Sverige	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi
United Kingdom	Immunology	Cardo-thoracic surgery

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1983. január 1.

	Gyermeksebészet Minimális képzési idő: 5 év	Érsebészet Minimális képzési idő: 5 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde*
България	Детска хирургия	Съдова хирургия
Česká republika	Dětská chirurgie	Cévní chirurgie
Danmark		Karkirurgi
Deutschland	Kinderchirurgie	Gefäßchirurgie

Eesti	Lastekirurgia	Kardiovaskulaarkirurgia
Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	Αγγειοχειρουργική
España	Cirurgía pediátrica	Angiología y cirugía vascular
France	Chirurgie infantile	Chirurgie vasculaire
Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	Chirurgia vascolare
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	Χειρουργική Αγγείων
Latvija	Bērnu ķirurgija	Asinsvadu ķirurgija
Lietuva	Vaikų chirurgija	Kraujagyslių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	Chirurgie vasculaire
Magyarország	Gyermeksebészet	Érsebészet
Malta	Kirurgija Pedjatrika	Kirurgija Vaskolari
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	Chirurgia naczyniowa
România	Chirurgie pediatrică	Chirurgie vasculară
Portugal	Cirurgia pediátrica	Angologia/Cirurgia vascular
Slovenija		Kardiovaskularna kirurgija
Slovensko	Detská chirurgia	Cievna chirurgia
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	Verisuonikirurgia / Kärlikirurgi

Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1983. január 1.

	Kardiológia Minimális képzési idő: 4 év	Gasztroenterológia Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	Gastro-entérologie / Gastro-enterologie
България	Кардиология	Гастроентерология
Česká republika	Kardiologie	Gastroenterologie
Danmark	Intern medicin: kardiologi	Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie
Eesti	Kardioloogia	Gastroenteroloogia
Ελλάς	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
España	Cardiología	Aparato digestivo
France	Cardiologie et maladies vasculaires	Gastro-entérologie et hépatologie
Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija
Ireland	Cardiology	Gastro-enterology
Italia	Cardiologia	Gastroenterologia
Κύπρος	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
Latvija	Kardioloģija	Gastroenteroloģija
Lietuva	Kardiologija	Gastroenterologija
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	Gastro-enterologie

Magyarország	Kardiológia	Gasztroenterológia
Malta	Kardjologija	Gastroenterologija
Nederland	Cardiologie	Maag-darm-leverziekten
Österreich		
Polska	Kardiologia	Gastrenterologia
Portugal	Cardiologia	Gastrenterologia
România	Cardiologie	Gastroenterologie
Slovenija		Gastroenterologija
Slovensko	Kardiológia	Gastroenterológia
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	Gastroenterologia / Gastroenterologi
Sverige	Kardiologi	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi
United Kingdom	Cardiology	Gastro-enterology

	Reumatológia Minimális képzési idő: 4 év	Általános hematológia Minimális képzési idő: 3 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
България	Ревматология	Трансфузионна хематология
Česká republika	Revmatologie	Hematologie a transfúzní lékařství
Danmark	Intern medicin: reumatologi	Intern medicin: hæmatologi
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt	Innere Medizin und Schwerpunkt

	Rheumatologie	Hämatologie und Onkologie
Eesti	Reumatoloogia	Hematoloogia
Ελλάς	Ρευματολογία	Αιματολογία
España	Reumatología	Hematología y hemoterapia
France	Rhumatologie	
Hrvatska	Reumatologija	Hematologija
Ireland	Rheumatology	Haematology (clinical and laboratory)
Italia	Reumatologia	Ematologia
Κύπρος	Ρευματολογία	Αιματολογία
Latvija	Reimatoloģija	Hematoloģija
Lietuva	Reumatologija	Hematologija
Luxembourg	Rhumatologie	Hématologie
Magyarország	Reumatológia	Hematológia
Malta	Rewmatologija	Ematologija
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	Hematologia
Portugal	Reumatologia	Imuno-hemoterapia
România	Reumatologie	Hematologie
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	Hematológia a transfúziológia
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi

Sverige	Reumatologi	Hematologi
United Kingdom	Rheumatology	Haematology

	Endokrinológia Minimális képzési idő: 3 év	Fizioterápia Minimális képzési idő: 3 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie
България	Ендокринология и болести на обмяната	Физикална и рехабилитационна медицина
Česká republika	Endokrinologie	Rehabilitační a fyzikální medicína
Danmark	Intern medicin: endokrinologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	Physikalische und Rehabilitative Medizin
Eesti	Endokrinoloogia	Taastusravi ja füsiaatria
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
España	Endocrinología y nutrición	Medicina física y rehabilitación
France	Endocrinologie – diabète – maladies métaboliques	Médecine physique et de réadaptation
Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	Medicina fisica e riabilitazione
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση

Latvija	Endokrinoloģija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna
Lietuva	Endokrinologija	Fizinė medicina ir reabilitacija
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	Rééducation et réadaptation fonctionnelles
Magyarország	Endokrinológia	Fizioterápia
Malta	Endokrinoloģija u Dijabete	
Nederland		Revalidatiegeneeskunde
Österreich		Physikalische Medizin
Polska	Endokrynologia	Rehabilitacja medyczna
Portugal	Endocrinologia/Nutrição	Medicina física e de reabilitação
România	Endocrinologie	Recuperare, medicină fizică și balneologie
Slovenija		Fizikalna in rehabilitacijska medicina
Slovensko	Endokrinológia	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia
Suomi/Finland	Endokrinologia / Endokrinologi	Fysiatria / Fysiatrit
Sverige	Endokrina sjukdomar	Rehabiliteringsmedicin
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

	Neuropszichiátria Minimális képzési idő: 5 év	Bőr- és nemibeteg-gyógyászat Minimális képzési idő: 3 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/	Neuropsychiatrie*	Dermato-vénéréologie / Dermato-venerologie

Belgien		
България		Κοжни и венерически болести
Česká republika		Dermatovenerologie
Danmark		Dermato-venerologi
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	Haut – und Geschlechtskrankheiten
Eesti		Dermatoveneroloogia
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	Δερματολογία – Αφροδισιολογία
España		Dermatología médico-quirúrgica y venereología
France	Neuropsychiatrie**	Dermatologie et vénéréologie
Hrvatska		Dermatologija i venerologija
Ireland		
Italia	Neuropsychiatria ***	Dermatologia e venerologia
Κύπρος	Νευρολογία – Ψυχιατρική	Δερματολογία – Αφροδισιολογία
Latvija		Dermatoloģija un veneroloģija
Lietuva		Dermatovenerologija
Luxembourg	Neuropsychiatrie****	Dermato-vénéréologie
Magyarország		Bőrgyógyászat
Malta		Dermato-venerejologija
Nederland	Zenuw – en zielsziekten*****	Dermatologie en venerologie
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	Haut- und Geschlechtskrankheiten

Polska		Dermatologia I wenerologia
Portugal		Dermatovenereologia
România		Dermatovenerologie
Slovenija		Dermatovenerologija
Slovensko	Neuropsychiatria	Dermatovenerológia
Suomi/Finland		Ihotaudit ja allergologia / Hudsjukdomar och allergologi
Sverige		Hud- och könssjukdomar
United Kingdom		

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1987. augusztus 1., kivéve azon személyek esetében, akik képzésüket ezen időpontot megelőzően kezdték meg.

(\*\*) 1971. december 31.

(\*\*\*) 1999. október 31.

(\*\*\*\*) Szakmai képesítés megszerzését tanúsító okiratot nem adnak ki az 1982. március 5. után megkezdett képzések esetében.

(\*\*\*\*\*) 1984. július 9.

	Radiológia Minimális képzési idő: 4 év	Gyermekpszichiátria Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Psychiatrie infanto-juvénile / Kinder – en jeugdpsychiatrie
България	Радиобиология	Детска психиатрия
Česká republika		Dětská a dorostová psychiatrie
Danmark		Børne- og ungdomspsykiatri

Deutschland	Radiologie	Kinder – und Jugendpsychiatrie und – psychotherapie
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	Παιδοψυχιατρική
España	Electroradiología	
France	Electro-radiologie*	Pédo-psychiatrie
Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija
Ireland	Radiology	Child and adolescent psychiatry
Italia	Radiologia **	Neuropsichiatria infantile
Κύπρος		Παιδοψυχιατρική
Latvija		Bērnu psihiatrija
Lietuva		Vaiķu ir paaugļu psihiatrija
Luxembourg	Électroradiologie***	Psychiatrie infantile
Magyarország	Radiológia	Gyermek- és ifjúsági pszichiátria
Malta		
Nederland	Radiologie****	
Österreich	Radiologie	
Polska		Psychiatria dzieci I młodzieży
Portugal	Radiologia	Psiquiatria da infância e da adolescência
România		Psihiatrie pediatrică
Slovenija		Otroška in mladostniška psihiatrija

Slovensko		Detská psychiatria
Suomi/Finland		Lastenpsykiatria / Barnpsykiatri
Sverige		Barn- och ungdomspsykiatri
United Kingdom		Child and adolescent psychiatry

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1971. december 3.

(\*\*) 1993. október 31.

(\*\*\*\*) Szakmai képzés megszerzését tanúsító okiratot nem adnak ki az 1982. március 5. után megkezdett képzések esetében.

(\*\*\*\*) 1984. július 8.

	Geriátria Minimális képzési idő: 4 év	Nefrológia Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		
България	Гериатрична медицина	Нефрология
Česká republika	Geriatric	Nefrologie
Danmark	Intern medicin: geriatric	Intern medicin: nefrologi
Deutschland		Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie
Eesti		Nefroloogia
Ελλάς		Νεφρολογία
España	Geriatría	Nefrología
France		Néphrologie

Hrvatska		Nefrologija
Ireland	Geriatric medicine	Nephrology
Italia	Geriatría	Nefrologia
Κύπρος	Γηριατρική	Νεφρολογία
Latvija		Nefroloģija
Lietuva	Geriatrija	Nefrologija
Luxembourg	Gériatrie	Néphrologie
Magyarország	Geriatría	Nefrológia
Malta	Ġerjatrija	Nefroloģija
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatría	Nefrologia
Portugal		Nefrologia
România	Geriatric și gerontologie	Nefrologie
Slovenija		Nefrologija
Slovensko	Geriatría	Nefrológia
Suomi/Finland	Geriatría / Geriatri	Nefrologia / Nefrologi
Sverige	Geriatrík	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)
United Kingdom	Geriatrics	Renal medicine

<p>Infektológia</p> <p>Minimális képzési idő: 4 év</p>	<p>Társadalom-orvostan és szociális orvostan</p> <p>Minimális képzési idő: 4 év</p>
--	---

Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		
България	Инфекциозни болести	Социална медицина и здравен мениджмънт комунална хигиена
Česká republika	Infekční lékařství	Hygiena a epidemiologie
Danmark	Intern medicin: infektionsmedicin	Samfundsmedicin
Deutschland		Öffentliches Gesundheitswesen
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		Κοινωνική Ιατρική
España		Medicina preventiva y salud pública
France		Santé publique et médecine sociale
Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina
Ireland	Infectious diseases	Public health medicine
Italia	Malattie infettive	Igiene e medicina preventiva
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	Υγειονομία Κοινοτική Ιατρική
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	Santé publique
Magyarország	Infektológia	Megelőző orvostan és népegészségtan

Malta	Mard Infettiv	Saħħa Pubblika
Nederland		Maatschappij en gezondheid
Österreich		Sozialmedizin
Polska	Choroby zakaźne	Zdrowie publiczne, epidemiologia
Portugal	Doenças infecciosas	Saúde pública
România	Boli infecțioase	Sănătate publică și management
Slovenija	Infektologija	Javno zdravje
Slovensko	Infektológia	Verejné zdravotníctvo
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / Infektionssjukdomar	Terveydenhuolto / Hälsovård
Sverige	Infektionssjukdomar	Socialmedicin
United Kingdom	Infectious diseases	Public health medicine

	Farmakológia Minimális képzési idő: 4 év	Foglalkozás-órvostan Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Médecine du travail / Arbeitsgeneeskunde
България	Клинична фармакология и терапия Фармакология	Трудова медицина
Česká republika	Klinická farmakologie	Pracovní lékařství
Danmark	Klinisk farmakologi	Arbejdsmedicin
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin

Eesti		
Ελλάς		Ιατρική της Εργασίας
España	Farmacología clínica	Medicina del trabajo
France		Médecine du travail
Hrvatska	Klinička farmakologija i toksikologijom	Medicina rada i športa
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine
Italia	Farmacologia	Medicina del lavoro
Κύπρος		Ιατρική της Εργασίας
Latvija		Arodslimības
Lietuva		Darbo medicina
Luxembourg		Médecine du travail
Magyarország	Klinikai farmakológia	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)
Malta	Farmakologija Klinika u t- Terapewtika	Mediċina Okkupazzjonali
Nederland		Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde  Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeits- und Betriebsmedizin
Polska	Farmakologia kliniczna	Medycyna pracy
Portugal		Medicina do trabalho
România	Farmacologie clinică	Medicina muncii

Slovenija		Medicina dela, prometa in športa
Slovensko	Klinická farmakológia	Pracovné lekárstvo
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / Klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	Työterveyshuolto / Företagshälsovård
Sverige	Klinisk farmakologi	Yrkes- och miljömedicin
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine

	Allergológia Minimális képzési idő: 3 év	Nukleáris medicina Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Médecine nucléaire / Nucleaire geneeskunde
България	Клинична алергология	Нуклеарна медицина
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Nukleární medicína
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin
Deutschland		Nuklearmedizin
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
España	Alergología	Medicina nuclear
France		Médecine nucléaire

Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	Medicina nucleare
Κύπρος	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		Médecine nucléaire
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)
Malta		Medicina Nukleari
Nederland	Allergologie	Nucleaire geneeskunde
Österreich		Nuklearmedizin
Polska	Alergologia	Medycyna nuklearna
Portugal	Imuno-alergologia	Medicina nuclear
România	Alergologie și imunologie clinică	Medicină nucleară
Slovenija		Nuklearna medicina
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Nukleárna medicína
Suomi/Finland		Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / Klinisk fysiologi och nukleärmedicin
Sverige	Allergisjukdomar	Nukleärmedicin
United Kingdom		Nuclear medicine

Arc- és állkapocs-sebészet (orvosi alapképzés)	
Minimális képzési idő: 5 év	
Ország	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien	
България	Лицево-челюстна хирургия
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie
Danmark	
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	Cirugía oral y maxilofacial
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie
Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija
Ireland	
Italia	Chirurgia maxillo-facciale
Κύπρος	
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale
Magyarország	Szájsebészet
Malta	

Nederland	
Österreich	Mund– Kiefer – und Gesichtschirurgie
Polska	Chirurgia szczekowo-twarzowa
Portugal	Cirurgia maxilo-facial
România	
Slovenija	Maxilofacialna kirurgija
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

Haematológia	
Minimális képzési idő: 4 év	
Ország	Szakmai cím
Belgique/België/Belgien	
България	Клинична хематология
Česká republika	
Danmark	Klinisk blodtypeserologi*
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	
France	Hématologie
Hrvatska	
Ireland	
Italia	
Κύπρος	
Latvija	
Lietuva	
Luxembourg	Hématologie biologique
Magyarország	

Malta	
Nederland	
Österreich	
Polska	
Portugal	Hematologia clinica
România	
Slovenija	
Slovensko	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1983. január 1., kivéve azokat, akik tanulmányaikat ezen időpont előtt kezdték meg és 1988 vége előtt fejezték be.

	Sztomatológia Minimális képzési idő: 3 év	Bőrgyógyászat Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		

Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Hrvatska		
Ireland		Dermatology
Italia	Odontostomatologia*	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		Dermatologija
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		

Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		Dermatology

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1994. december 31.

	Venerológia Minimális képzési idő: 4 év	Trópusi betegségek Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Hrvatska		
Ireland	Genito-urinary medicine	Tropical medicine
Italia		Medicina tropicale
Κύπρος		

Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		Trópusi betegségek
Malta	Medicina Uro-ġenitali	
Nederland		
Österreich		Spezifische Prophylaxe und Tropenmedizin
Polska		Medycyna transportu
Portugal		Medicina tropical
România		
Slovenija		
Slovensko		Tropická medicína
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	Tropical medicine
Country	Title	Title
Ísland		
Liechtenstein		Tropenmedizin
Norge		

	Gasztroenterológia sebészet Minimális képzési idő: 5 év	Traumatológia Minimális képzési idő: 5 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / Heelkunde op het abdomen *	
България	Висцерална хирургия	Спешна медицина
Česká republika		Traumatologie Urgentní medicína
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina
Ireland		Emergency medicine
Italia	Chirurgia dell'apparato digerente	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	

Magyarország		Oxyológia és sürgősségi orvostan
Malta		Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza
Nederland		
Österreich		
Polska		Medycyna ratunkowa
Portugal		
România		Medicină de urgență
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	Úrazová chirurgia Urgentná medicína
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / Gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		Emergency medicine

Hatályon kívül helyezés időpontja a 27. cikk (3) bekezdése értelmében:

(\*) 1983. január 1

	Klinikai neurofiziológia Minimális képzési idő: 4 év	Arc-állcsont-szájsebészet (orvosi és fogorvosi alapképzés) <sup>(1)</sup> Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/ Belgien		Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / Stomatologie en mond-, kaak- en aangezichts chirurgie

България		Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Hrvatska		
Ireland	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery
Italia		
Κύπρος		Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale
Magyarország		Arc-állcsont-szájsebészet
Malta	Newrofizjologija Klinika	Kirurgija tal-ghadam tal-wieċ
Nederland		
Österreich		
Polska		

Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / Klinisk neurofysiologi	Suu- ja leukakirurgia / Oral och maxillofacial kirurgi
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery

*(1) Az arc-állcsont-szájsebész hivatalos végzettséget igazoló bizonyítvány megszerzéséhez szükséges képzés (orvosi és fogorvosi alapképzés) előfeltétele az orvosi alapképzés (24. cikk) befejezése és hitelesítése mellett a fogorvosi alapképzés (34. cikk) befejezése és hitelesítése.*

	Klinikai onkológia Minimális képzési idő: 5 év	Klinikai genetika Minimális képzési idő: 4 év
Ország	Szakmai cím	Szakmai cím
Belgique/België/Belgien	Oncologie médicale/ Medische oncologie	
България	Медицинска онкология	Медицинска генетика
Česká republika	Klinická onkologie	Lékařská genetika
Danmark		Klinisk genetik
Deutschland		Humangenetik
Eesti		Meditsiinigeneetika
Ελλάς	Παθολογική Ογκολογία	
España		
France	Oncologie	Génétiqúe médicale
Hrvatska		
Ireland	Medical oncology	Clinical genetics
Italia	Oncologia medica	Genetica medica
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
Latvija	Onkolóģija ķīmijterapija	Medicīnas ģenētika
Lietuva	Chemoterapinė onkologija	Genetika
Luxembourg	Oncologie médicale	Médecine génétique
Magyarország	Klinikai onkológia	Klinikai genetika

Malta		
Nederland		Klinische genetica
Österreich		Medizinische Genetik
Polska	Onkologia kliniczna	Genetyka kliniczna
Portugal	Oncologia médica	Genética médica
România	Oncologie medicala	Genetica medicala
Slovenija	Internistična onkologija	Klinična genetika
Slovensko	Klinická onkológia	Lekárska genetika
Suomi/Finland		Perinnöllisyyslääketiede/ Medicinsk genetik
Sverige		
United Kingdom	Medical oncology	Clinical genetics

5. Az V. melléklet V.1. szakaszában a „Háziorvosi oklevelek megnevezései” című 5.1.4. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	2013. július 1.

6. Az V. melléklet V.2. szakaszában „Az általános ápolói oklevelek megnevezései” című 5.2.2. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Hrvatska	<p>1. Svjedodžba „medicinska sestra opće njege / medicinski tehničar opće njege”</p> <p>2. Svjedodžba „prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestinstva / prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestinstva”</p>	<p>1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije „medicinska sestra opće njege / medicinski tehničar opće njege”</p> <p>2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj / Sveučilišta u Republici Hrvatskoj</p> <p>Veleučilišta u Republici Hrvatskoj</p>	<p>1. medicinska sestra opće njege / medicinski tehničar opće njege</p> <p>2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestinstva / prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestinstva</p>	2013. július 1.

7. Az V. melléklet V.3. szakaszában a „Fogorvosi oklevelek megnevezései” című 5.3.2. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Szakmai cím	Hivatkozási dátum
Hrvatska	Diploma „doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine”	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine	2013. július 1.

8. Az V. melléklet V.4. szakaszában az „Állatorvosok formális képzésének bizonyítékai” című 5.4.2. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képzés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képzés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozás dátuma
Hrvatska	Diploma „doktor veterinarske medicine /	Veterinarski fakultet Sveučilišta u		2013. július 1.

	doktorica veterinarske medicine”	Zagrebu		
--	--	---------	--	--

9. Az V. melléklet V.5. szakaszában a „Szülésznői oklevelek megnevezései” című 5.5.2. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	Szakmai cím	Hivatkozás dátuma
Hrvatska	Svjedodžba „prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva sveučilišna prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva”	- Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj - Sveučilišta u Republici Hrvatskoj - Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva / prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva	2013. július 1.

10. Az V. melléklet V.6. szakaszában a „Gyógyszerész oklevelek megnevezései” című 5.6.2. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képesítés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Hivatkozás dátuma
Hrvatska	Diploma „magistar farmacije / magistra farmacije”	- Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu - Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu - Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		2013. július 1.

11. Az V. melléklet V.7. szakaszában „A 46. cikk értelmében elismert építészmérnöki oklevelek” című 5.7.1. pont a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Kibocsátó szerv	A képesítés megszerzését tanúsító okiratot kísérő igazolás	Tanév dátuma

Hrvatska				
----------	--	--	--	--

12. A VI. melléklet a Franciaországra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

Ország	Előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat	Hivatkozási tanév dátuma
Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> <li>– „Magistar inženjer arhitekture i urbanizma / magistra inženjerka arhitekture i urbanizma” oklevél, amelyet a Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki</li> <li>– „Magistar inženjer arhitekture / magistra inženjerka arhitekture” oklevél, amelyet a Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu állít ki</li> <li>– „Magistar inženjer arhitekture / magistra inženjerka arhitekture” oklevél, amelyet a Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu állít ki</li> <li>– „Diplomirani inženjer arhitekture” oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki</li> <li>– „Diplomirani inženjer arhitekture / diplomirana inženjerka arhitekture” oklevél, amelyet a Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu állít ki</li> <li>– „Diplomirani inženjer arhitekture /</li> </ul>	a csatlakozás időpontjától számított harmadik tanév

	<p>diplomirana inženjerka arhitekture” oklevél, amelyet a Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu állít ki</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– „Diplomirani arhitektonski inženjer” oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki</li> <li>– „Inženjer” oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– „Inženjer” oklevél, amelyet az Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki az Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta tanszéken befejezett tanulmányokért</li> <li>– „Inženjer” oklevél, amelyet a Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki az Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta tanszéken befejezett tanulmányokért</li> <li>– „Inženjer” oklevél, amelyet a Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki az Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta tanszéken befejezett tanulmányokért</li> <li>– „Inženjer arhitekture” oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki</li> </ul> <p>Valamennyi oklevelet a zágrábi Horvát Építész Kamara (Hrvatska komora arhitekata) által kibocsátott, az építész kamarai tagságot igazoló okiratnak kell kísérnie.</p>	

## II. JOGI SZAKMÁK

1. 31977 L 0249: a Tanács 1977. március 22-i 77/249/EGK irányelve az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről (HL L 78., 1977.3.26., 17. o.):

Az 1. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki a Romániára vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország: Odvjetnik/Odvjetnica.”

31998 L 0005: az Európai Parlament és a Tanács 1998. február 16-i 98/5/EK irányelve az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről (HL L 77., 1998.3.14., 36. o.)

Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország: Odvjetnik/Odvjetnica.”

### III. TOXIKUS TERMÉKEK KERESKEDELME ÉS FORGALMAZÁSA

31974 L 0557: a Tanács 1974. június 4-i 74/557/EGK irányelve a toxikus termékek kereskedelmével és forgalmazásával foglalkozó önálló vállalkozók és közvetítők tevékenységével kapcsolatos letelepedési és szolgáltatásnyújtási szabadság megvalósításáról (HL L 307., 1974.11.18., 5. o.):

A melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a Romániára vonatkozó szövegrészt követően:

„ — Horvátország:

1. A vegyi anyagokról szóló törvényben (OG 150/05, 53/08, 49/11) és az említett törvény alapján elfogadott rendeletekben szabályozott vegyi anyagok/toxikus anyagok.
2. A növényvédő szerekről szóló törvényben (OG 70/05) és az említett törvény alapján elfogadott rendeletekben szabályozott növényvédő szerek.”.